

**Addendum#1, RFP#20220536**

**I. RFP # 20220536, page 19, Table 1 – Mandatory Technical Criteria:**

**DELETE:**

<p><b>M1</b></p>	<p>The bidder’s technical proposal <b>must</b> include curriculum vitae for each of the proposed resources, demonstrating a minimum of 5 years of experience within the past 10 years translating and editing for a wide variety of audiences, including financial services and/or private sector, consumer groups, and the general public.</p> <p><b>***All experience listed must have been rendered prior to time of bid closing to qualify.</b></p> <p>Experience of the proposed resource will be further evaluated in point rated criterion <b>R1</b>.</p>	<p>The bidder <b>must</b> provide a summary of each proposed resource’s experience in editing and translation, including the nature of the work and audiences for which the work was intended. The bidder must provide sufficient detail to substantiate the information contained in the bidder’s proposal regarding each proposed resource.</p> <p>Failure to provide sufficient detail will result in said resource being given no further consideration.</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	
------------------	--	--	---	--

**REPLACE BY:**

<p><b>M1</b></p>	<p>The bidder’s technical proposal <b>must</b> include curriculum vitae for the proposed resource, demonstrating a minimum of 5 years of experience within the past 10 years translating and editing for a wide variety of audiences, including financial services and/or private sector, consumer groups, and the general public.</p> <p><b>***All experience listed must have been rendered prior to time of bid closing to qualify.</b></p>	<p>The bidder <b>must</b> provide a summary of the proposed resource experience in editing and translation, including the nature of the work and audiences for which the work was intended. The bidder must provide sufficient detail to substantiate the information contained in the bidder’s proposal regarding the proposed resource.</p> <p>Failure to provide sufficient detail will result in said</p>	<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p>	
------------------	--	---	---	--

	Experience of the proposed resource will be further evaluated in point rated criterion <b>R1</b> .	resource being given no further consideration.		
--	--	--	--	--

***\* All other terms and conditions of RFP # 20220536 remain unchanged.***

## Addenda#1, RFP#20220536

## I. RFP # 20220536, page 21, Table 1 – Critère d'évaluation technique obligatoires :

## Effacer:

O1	<p>La proposition technique du soumissionnaire doit comprendre un curriculum vitae pour chaque ressource proposée. Elle doit démontrer qu'elle possède au moins 5 ans d'expérience au cours des 10 dernières années en traduction et en révision de textes destinés à un vaste éventail de publics, y compris les services financiers et/ou le secteur privé, les groupes de consommateurs et le grand public.</p> <p><b>***Toutes les expériences énoncées doivent avoir été acquises avant la date de clôture des soumissions afin d'être admissibles.</b></p> <p>L'expérience de la ressource proposée sera également évaluée au critère coté R1.</p>	<p>Le soumissionnaire <b>doit</b> résumer l'expérience de chaque ressource proposée dans le domaine de la révision et de la traduction, y compris la nature du travail et les publics auxquels le travail était destiné. Le soumissionnaire doit fournir suffisamment de détails pour corroborer l'information contenue dans la soumission en ce qui concerne chaque ressource proposées.</p> <p>Toute soumission qui ne contient pas suffisamment de détails au sujet d'une ressource proposée donnera lieu au rejet de cette ressource.</p>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
----	--	---	--	--

## Remplacer par:

O1	<p>La proposition technique du soumissionnaire doit comprendre un curriculum vitae pour la ressource proposée. Elle doit démontrer qu'elle possède au moins 5 ans d'expérience au cours des 10 dernières années en traduction et en révision de textes destinés à un vaste éventail de publics, y compris les services financiers et/ou le secteur privé,</p>	<p>Le soumissionnaire <b>doit</b> résumer l'expérience de la ressource proposée dans le domaine de la révision et de la traduction, y compris la nature du travail et les publics auxquels le travail était destiné. Le soumissionnaire doit fournir suffisamment de détails pour corroborer l'information contenue dans la soumission en ce qui</p>	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	
----	---	--	--	--

	<p>les groupes de consommateurs et le grand public.</p> <p><b>***Toutes les expériences énoncées doivent avoir été acquises avant la date de clôture des soumissions afin d'être admissibles.</b></p> <p>L'expérience de la ressource proposée sera également évaluée au critère coté R1.</p>	<p>concerne la ressource proposée.</p> <p>Toute soumission qui ne contient pas suffisamment de détails au sujet d'une ressource proposée donnera lieu au rejet de cette ressource.</p>		
--	---	--	--	--

**\* Toutes les autres termes et conditions du RFP #20220536 restent inchangés.**